SHARP®

# ELECTRONIC CALCULATOR
# CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE
# CALCULADORA ELECTRÓNICA

# ELSI MATE EL-244M

## OPERATION MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE MANEJO

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
03MT(TINSZ0495THZZ)

ENGLISH

## BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Please press ON C·CE if you see no indication.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.

## SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Type: | Electronic calculator |
| Operating capacity: | 8 digits |
| Power supply: | Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V ⎓ (DC) LR1130 or equivalent × 1) |
| Automatic Power-off: | Approx. 7 min. |
| Operating temperature: | 0°C - 40°C (32°F-104°F) |
| Dimensions: | 60mm(W) × 105mm(D) × 10.5mm(H) 2-3/8″(W) × 4-1/8″ (D) × 13/32″(H) |
| Weight: | Approx. 48 g (0.11 lb.) (battery included) |
| Accessories: | Alkaline manganese battery (installed), Operation manual |

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

FRANÇAIS

## AVANT UTILISATION

- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre.
- Ne jamais brûler les piles.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Appuyez sur ON C·CE si vous ne voyez aucun indicateur.
- Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.

## SPÉCIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Type: | Calculatrice électronique |
| Capacité: | 8 chiffres |
| Alimentation: | Cellule solaire incorporée et Pile alcaline au manganèse (1,5V ⎓ (CC) LR1130 ou équivalent × 1) |
| Coupure automatique: | Env. 7 minutes |
| Température de fonctionnement: | 0°C – 40°C |
| Dimensions: | 60 mm (L) × 105 mm (P) × 10,5 mm (H) |
| Poids: | Env. 48 g (pile fournie) |
| Accessoires: | Pile alcaline au manganèse (installée), mode d'emploi |

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

ESPAÑOL

## ANTES DE USAR

- No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Si no ve ninguna indicación pulse ON C·CE .
- Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.

## ESPECIFICACIONES

| | |
|---|---|
| Tipo: | Calculadora electrónica |
| Capacidad de funcionamiento: | 8 dígitos |
| Potencia: | Célula solar incorporada y Pila de manganeso alcalino (1,5 V ⎓ (CC) LR1130 o equivalente × 1) |
| Desconexión automática de corriente: | Aprox. 7 min. |
| Temperatura de funcionamiento: | 0°C – 40°C |
| Dimensiones: | 60 mm (ancho) × 105 mm (espesor) × 10,5 mm (alto) |
| Peso: | Aprox. 48 g (pila incluida) |
| Accesorios: | Pila de manganeso alcalino (instalada), manual de manejo |

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

## OPERATIONS OPÉRATIONS OPERACIÓNES

1. Press C·CE twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
2. Before starting memory calculations, press R·CM twice to clear the memory contents.
3. For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
4. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

| (1) Example | (2) Key operations | (3) Display |
|---|---|---|

1. Appuyez deux fois sur la touche C·CE pour effacer les valeurs et les instructions que pourrait contenir la calculatrice.
2. Avant tout calcul en mémoire, appuyez deux fois sur la touche R·CM pour effacer le contenu de la mémoire.
3. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
4. Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.

| (1) Exemple | (2) Frappe des touches | (3) Affichage |
|---|---|---|

1. Pulse dos veces C·CE para borrar cualquier instrucción y valor residual de la calculadora.
2. Antes de iniciar cálculos en la memoria, pulse dos veces R·CM para borrar el contenido de la memoria.
3. Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación.
4. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

| (1) Ejemplo | (2) Operación de teclas | (3) Exhibición |
|---|---|---|

## ◆ HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS
## COMMENT EFFECTUER DES CALCULS SIMPLES
## PARA EFECTUAR CÁLCULOS BÁSICOS

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| | C·CE C·CE | ***0.*** |
| (–24+2)÷4=–5.5 | − 24 + 2 ÷ 4 = | ***–5.5*** |
| 34+57=91 | 34 + 57 = | ***91.*** |
| 45+57=102 | 45 = | ***102.*** |
| 38–26=12 | 38 − 26 = | ***12.*** |
| 35–26=9 | 35 = | ***9.*** |
| 68×25=1700 | 68 × 25 = | ***1'700.*** |
| 68×40=2720 | 40 = | ***2'720.*** |
| 35÷14=2.5 | 35 ÷ 14 = | ***2.5*** |
| 98÷14=7 | 98 = | ***7.*** |
| 200×10%=20 | 200 × 10 % | ***20.*** |
| (9÷36)×100=25 | 9 ÷ 36 % | ***25.*** |
| 200+(200×10%)=220 | 200 + 10 % | ***220.*** |
| $4^6=(4^3)^2=4096$ | 4 × = = × = | ***4'096.*** |
| 1/8=0.125 | 8 ÷ = | ***0.125*** |
| 25 × 5 = 125<br>–) 84 ÷ 3 = 28<br>+) 68 + 17 = 85<br>182 | R·CM R·CM 25 × 5 M+<br>84 ÷ 3 M–<br>68 + 17 M+<br>R·CM | M ***125.***<br>M ***28.***<br>M ***85.***<br>M ***182.*** |
| 2+3 → 2+4=6 | R·CM 2 + 3 C·CE 4 = | ***6.*** |
| 5×2 → 5÷2=2.5 | 5 × ÷ 2 = | ***2.5*** |
| 98765432÷0.444<br>×555<br>=1234.5678×$10^8$ | 98765432 ÷ 0.444 ×<br>C·CE 555 =<br>(1234.5678×$10^8$=123456780000) | E ***2.2244466***<br>***1'234.5678*** |

## ◆ CALCULATING TAX / CALCUL DE LA TAXE / CÁLCULO DEL IMPUESTO

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.)
  A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)
  The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.
- En premier lieu, pour calculer une taxe, il est absolument nécessaire d'établir et mettre en mémoire le taux de taxe. (Le taux de taxe initial étant 0).
  Un taux de taxe peut être établi (ou modifié) avec un nombre contenant jusqu'à quatre caractères (Le point décimal n'est pas considéré comme étant un caractère).
  Le taux établi est gardé en mémoire jusqu'à modification. Cependant, si les piles sont déchargées, celui-ci peut être perdu ou modifié.
- Para hacer cálculos de impuestos, es esencial ajustar y comprobar primero la tasa de impuestos (La tasa de impuestos por defecto es 0).
  La tasa de impuestos puede ser ajustada (o cambiada) con un número de hasta cuatro dígitos. (El punto decimal no se considera como un dígito).
  La tasa de impuestos se mantiene mientras no se la cambie. Sin embargo, la tasa de impuestos puede variar o borrarse si la carga de la batería baja demasiado.

(1) • Confirming the tax rate. (0%)
• Confirmer le taux de taxe. (0%)
• Para confirmar la tasa impositiva. (0%)

| (2) | (3) |
|---|---|
| C·CE C·CE<br>RATE RECALL<br>–TAX | RATE<br>TAX<br>***0.*** |

(1) • Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on $800 and calculate the total Including tax.
• Règle une taxe de 5%.
Calcule la taxe sur $800 et calcule le total incluant la taxe.
• Establezca un tipo de impuesto del 5%.
Calcule el impuesto sobre $800 y calcule el total incluyendo el impuesto.

| (2) | (3) |
|---|---|
| C·CE C·CE | ***0.*** |
| RATE SET +TAX 5<br>RATE SET +TAX | RATE TAX =<br>***5.*** |
| C·CE C·CE 800 | ***800.*** |
| +TAX | *TAX<br>***840.*** |
| +TAX | TAX<br>***40.*** |
| +TAX | |

(1) • Perform two calculations using $84 and $52.5, both of which already include tax. (tax rate: 5%)
Calculate the tax on the total and the total without tax.
• Réalise deux calculs en utilisant $84 et $52,5, les deux incluant la taxe.
Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)
• Realice dos cálculos utilizando $84 y $52,5, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule el impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)

| (2) | (3) |
|---|---|
| C·CE C·CE<br>84 + 52.5 = | =<br>***136.5*** |
| –TAX | –TAX<br>***130.*** |
| –TAX | TAX<br>***6.5*** |
| –TAX | |

## BATTERY REPLACEMENT
## REMPLACEMENT DES PILES
## CAMBIO DE PILAS